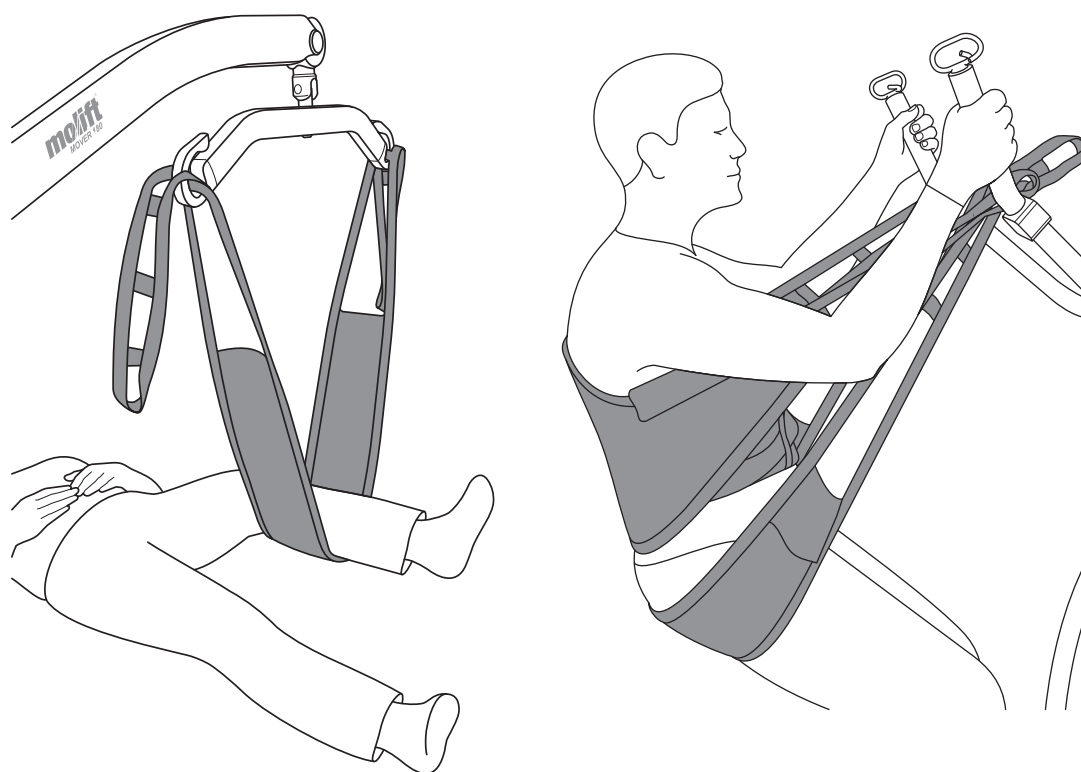


Molift EvoSling FlexiStrap

molift[®]
by Etac

User Manual - Bruksanvisning - Brukermanual - Brugervejledning - Käyttö-
pas - Bedienungsanleitung - Gebruikershandleiding - Manuel d'utilisation
- Manuale per l'utente - Manual de usuario

BM28999 Rev. B 2021-02-15



MD

CE





Contents

User manual - English - 4
Bruksanvisning - Svenska - 8
Brukermanual - Norsk - 12
Brugsvejledning - Dansk - 16
Käyttöohje - Suomi - 20
Gebrauchsanweisung - Deutsch - 24
Handleiding - Nederlands - 28
Manual d'utilisation - Français - 32
Manual utente - Italiano - 36
Manual de usuario - Español - 40

General

Declaration of conformity



The Molift EvoSling FlexiStrap and related accessories described in this operator manual are CE marked in accordance with EU Council Directive MDR (EU) 2017/745 concerning medical devices, class 1, and has been tested and approved by a third party according to standard EN ISO 10535:2006.

Conditions for Use: Lift and transfer of a person will always pose a certain risk and only trained personnel are allowed to use the equipment and accessories covered by this user manual.

Warranty: 2-year warranty against defects in workmanship and materials of our products. For Terms and conditions, see www.etac.com

Visit www.etac.com for download of documentation to ensure you have the latest version.

Important

This User Manual contains important safety instructions and information regarding the use of the sling and accessories. In this manual the user is the person being lifted. The assistant is the person operating the lifter.



This symbol indicates important information related to safety. Follow these instructions carefully.



Read User Manual before use!
It is important to fully understand the content of the user manual before attempting to use the equipment. Read the manual for both lift and sling

General Safety Precautions: Molift FlexiStrap is a lifting band designed for different uses such as lifting up and holding a body part and providing support to the user. Only use accessories and slings that are adjusted to fit the user, type of disability, size, weight and type of transfer. It is important that the sling has been tested with the individual user and for the intended lifting situation. Make a decision on whether one or more assistants are required. Plan the lifting operation in advance to ensure that it is as safe and smooth as possible. Remember to work ergonomically.

Assess the risk and take notes.

You as the assistant are responsible for the safety of the user!



Molift slings shall only be used to lift persons. Never use the sling to lift or move objects of any kind.

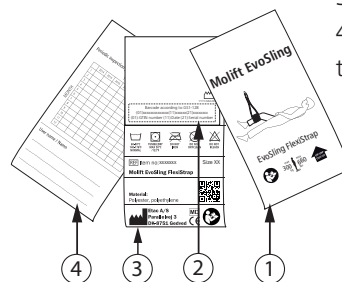


If maximum load (SWL) differs between lifter, suspension and body support unit, then the lowest maximum load shall always be used



The sling should not be stored in direct sunlight.

Labels and symbols



1. Main label
2. Batch and serial number label w. GS1-128 barcode.
3. Product label
4. Periodic inspection label/ Name tag

Symbols:



Manufacturer



Date of manufacture.
YYYY-MM-DD
(year/month/date)



CE marked



Refer to user manual



This way up, this side is outside



Max user weight



Medical Device

Wash symbols:



Slings can be washed at temperatures ranging from 60 up to 85° C



Tumble drying, max 60° C.



Do not iron



Do not dry clean

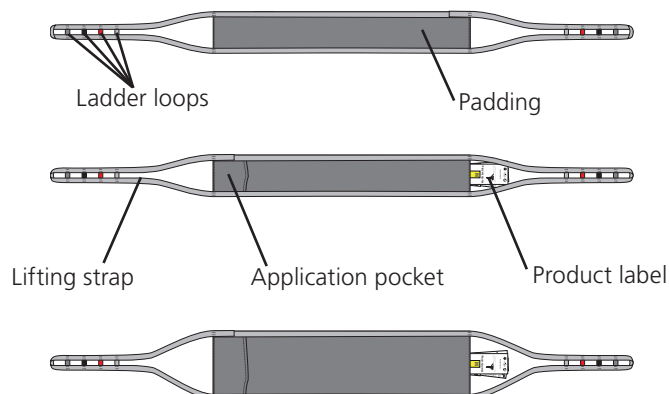


Do not bleach

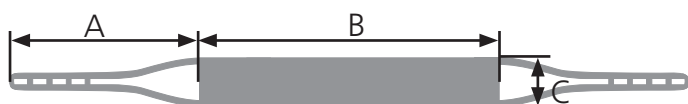
About EvoSling FlexiStrap

Molift FlexiStrap is a lifting band designed for different uses such as lifting up and holding a body part and providing support to the user. It may be used in situations such as treatment or examination of ulcers or foot care. FlexiStrap, standard model, can be used as an accessory to Nova Standup sling for users who need extra support. Molift EvoSling Flexistrap is available in two sizes, Standard and Wide, in padded polyester.

The sling has an application pocket to facilitate application of sling. Choose the size that best suits the user's needs and the activity to be performed. Keep in mind that the patient may be sensitive to pressure, touch and pain in the area where the hoisting belt should be placed. Make sure that the user has the mobility of the joints required to lift the body part.



Technical data



Safe Working Load (SWL):

XXS-XL: 300 kg (660 lbs)

Material:

Polyester, Polyethylene

Size	A	B	C
Standard	60	95	15
Wide	60	95	25

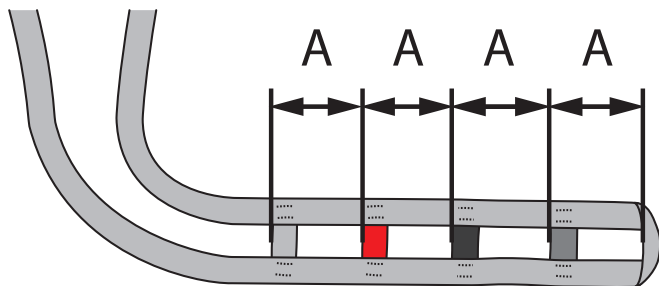
Expected Lifetime:

The product has an expected service life of 1 to 5 years under normal use. The service life of the product varies depending on usage frequency, materials, loads and how often it is washed. Washing at higher temperatures wears out the material faster.

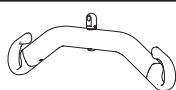
Lifting Strap Ladder loops

The ladder loops on the lifting strap give different options for mounting the sling to suspension. Use the ladder loop that makes sling most comfortable for the user.

The ladder loops on the straps have different colours so the strap can easily be fastened with equal length on the left and right side. The distance between each ladder loop (A) is 9cm.



Combination list

 2 Point Suspension	Sling size		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Small 340mm	✓	✓	✓
Medium 440mm	✓	✓	✓
Large 540mm	✓	✓	✓

Before use / Daily check



Before using sling for first time it should be marked with the date of first time use on periodic inspection label.

Inspection to be performed daily or before use:

- ☐ Make sure user has the required ability for the sling
- ☐ Make sure the sling suitable for the lift/ suspension to be used.
- ☐ Make sure sling does not have visible damage or frays.

Periodic inspection

Periodic inspection of the non-rigid body support unit should be undertaken at the time intervals stated by the manufacturer, but at least every 6 months. More frequent inspections may be required where a non-rigid body support unit is used or cleaned more frequently than normal

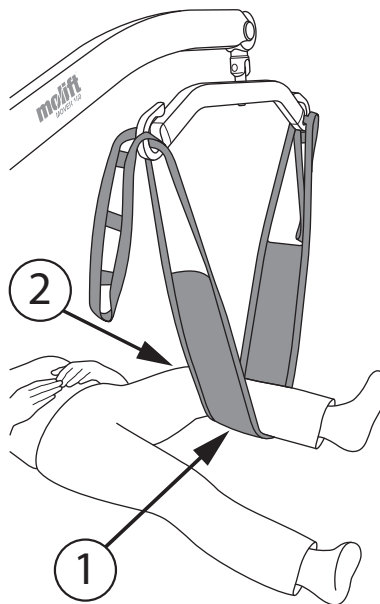


Never use a faulty or damaged sling as it can break and cause personal injury. Destroy and discard damaged and old slings



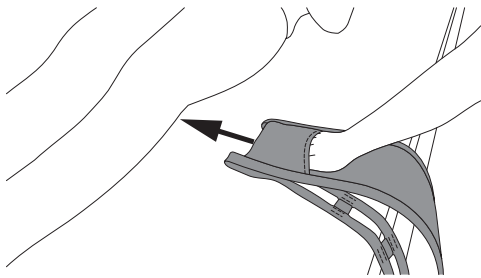
Make sure not to damage or remove labels when cleaning.

Sling checkpoints

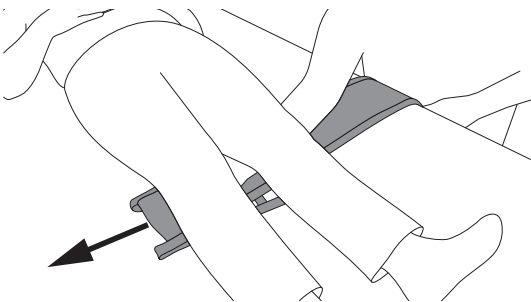


1. The sling is placed under user as required with no folds
2. Do not lift higher than the users mobility of the joints can sustain.

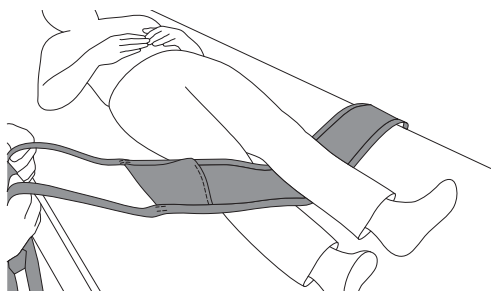
Sling application



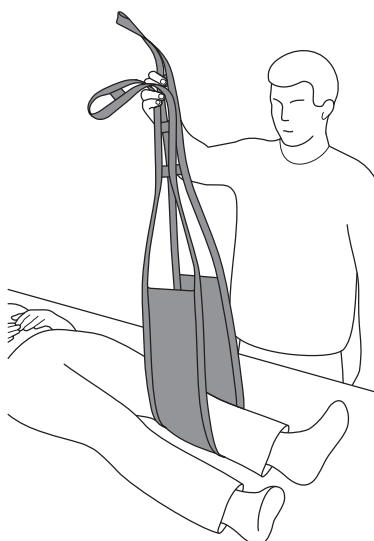
1. Use the application pocket on the sling for easier fitting.



2. Push the sling under the user so it is possible to pull out on the opposite side.

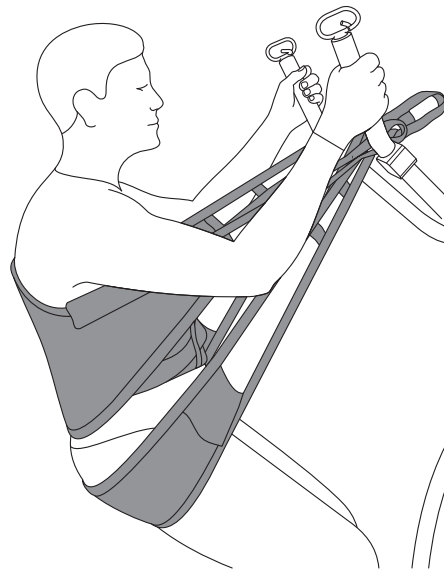


3. Pull the sling and center it under users body part(s)



4. Make sure the lifting straps are fastened with equal length on right and left side.

Alternative use



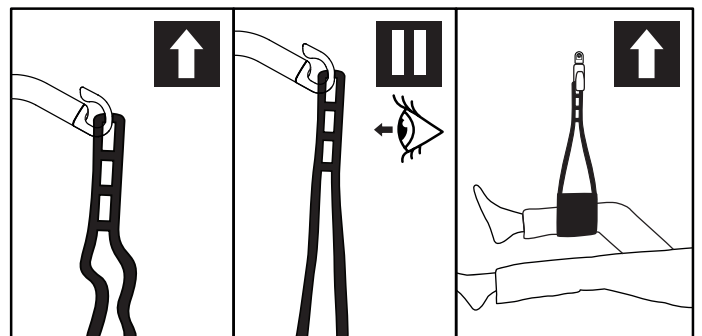
EvoSling FlexiStrap Standard can be used as an accessory for the Etac Nova Stand Up.



Please read the user manual for Etac Nova Stand Up Sling and Nova 500NG before use! It is important to fully understand the contents of the user manual before attempting to use the equipment.

Transfer

When repositioning the user, stand to their side. Make sure that arms and legs do not obstruct the seat, bed, etc. Make sure the user has the mobility necessary for the intended hoisting procedure.



Never lift the users body part higher than necessary. Remember that wheels on a mobile lift must NOT be locked.

1. Check that the sling is correctly fitted around the user and that the strap loops are correctly fitted to the suspension hooks.
2. Start lifting until the lifting straps are stretched without lifting the users body part. Ensure that both loops of the sling are securely fastened.
3. Lift the users body part.



This sling cannot be used for point to point transfer! It is only for lifting body parts or repositioning of user.

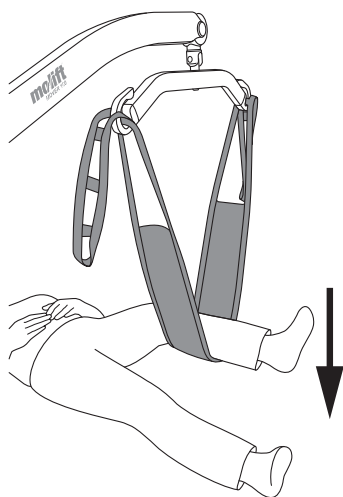


Never leave a user unattended in a lifting situation.

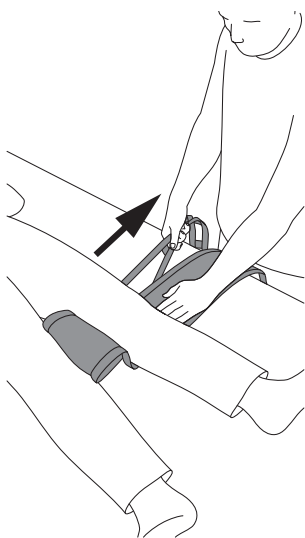


The hoist should not be used to lift or move users on sloping surfaces

Removing the sling



1. Lower the users body part. Release the lifting band from the suspension.



2. Remove the sling by folding the lifting band under the sling itself and and pull out



Remove the sling gently to avoid injuring the user.

Recycling

Recycling instructions is available at Etac.com

Troubleshooting

Symptom	Possible Cause/Action
The sling is in the way of the area that needs treatment.	Try the standard sized version.
The sling applies too much pressure on the users body part.	Try the wide sized version.

Allmän



Försäkran om överensstämmelse
Molift EvoSling Flexistrap med tillhörande
tillbehör som beskrivs i denna manual
är CE-märkt enligt Europarådets direktiv
om medicintekniska produkter MDR (EU)
2017/745, klass 1 och har testats och godkänts
av tredje part enligt standarden EN ISO
10535:2006.

Villkor för användning: Lyft och flyttning av en person medför alltid vissa risker. Endast utbildad personal får använda den utrustning och de tillbehör som beskrivs i denna handbok.

Garanti: Våra produkter har två års garanti mot tillverknings- och materialfel. För villkor, se www.etac.com

På www.etac.com kan du ladda ned dokumentation så att du garanterat har den senaste versionen.

Viktigt

Denna manual innehåller viktiga säkerhetsanvisningar och information om hur lyftselen och tillbehören ska användas. I den här manualen är brukaren den person som lyfts. Assistenten är den person som hanterar och styr lyften.



Denna symbol indikerar särskilt viktig säkerhetsinformation. Följ dessa anvisningar noga.



Läs igenom manualen innan du börjar använda lyften! Det är viktigt att du förstår innehållet i manualen fullt ut innan du försöker använda utrustningen. Läs manualen för både lyft och lyftsele.

Allmänna säkerhetsåtgärder: Molift FlexiStrap är ett lyftband utvecklat för olika typer av användning så som att lyfta upp och hålla en kroppsdel och ge stöd till brukaren. Använd endast tillbehör och lyftselar som är justerade för att passa brukaren, typen av funktionshinder, kroppsstorleken, vikten och typen av flyttning. Det är viktigt att lyftselen är utprovad för den enskilda brukaren och den tilltänkta lyftsituationen. Gör en bedömning om det behövs en eller flera assistenter. Planera lyftmomentet före lyft, så att det sker så tryggt och smidigt som möjligt. Tänk på att arbeta ergonomiskt.

Gör en riskbedömning och dokumentera.

Du som assistent är ansvarig för brukarens säkerhet!



Molift-lyftselar får endast användas för att lyfta personer. Använd aldrig selen för att lyfta eller flytta någon typ av föremål.

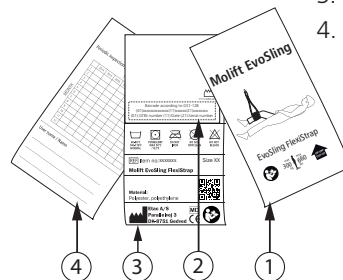


Om den maximala belastningen (SWL) är olika för lyftbygeln och selen eller annat lyfttillbehör ska alltid den lägsta maxbelastningen användas.



Lyftselen bör ej förvaras i direkt solljus.

Etiketter och symboler:



1. Huvudetikett
2. Sats- och serienummeretikett med GS1-128-streckkod.
3. Produktetikett
4. Etikett om periodisk inspektion/namnetikett

Symboler:



Tillverknings-
- datum. ÅÅÅÅ-MM
(år/månad)



- CE-märkt



- Se manual



- Denna sida upp,
denna sida utåt



- Max. brukarvikt
(säker arbetsbelastning)

Tvättsymboler:



Selarna kan tvättas vid
- temperaturer från 60
upp till 85 ° C.



- Torktumlning,
max 60 ° C.



- Får inte strykas



- Kemtvättas ej



- Använd inte blekmedel

Om EvoSling FlexiStrap

Molift FlexiStrap är ett lyftband utvecklat för olika typer av användning så som att lyfta upp och hålla en kroppsdel och ge stöd till brukaren. Det kan vara i situationer som behandling eller undersökning eller vid sår- och fotvård.

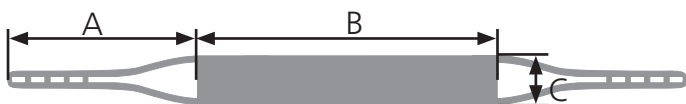
FlexiStrap Standard kan även användas som tillbehör till Nova StandUp uppresningssele för brukare som behöver extra stöd.

Molift EvoSling FlexiStrap är tillverkad i polstrad polyester och finns i två storlekar, Standard och Wide (bred).

Lyftbandet har en ficka som underlättar placeringen av bandet under aktuell kroppsdel.

Välj den storlek som bäst passar brukarens behov och den aktivitet som ska utföras. Tänk på att brukaren kan vara känslig mot tryck, beröring och smärta på området där lyftbandet ska placeras. Kontrollera att brukaren har den ledrlighet som krävs för att lyfta kroppsdel.



Tekniska data

Storlek	A	B	C
Standard	60	95	15
Bred	60	95	25

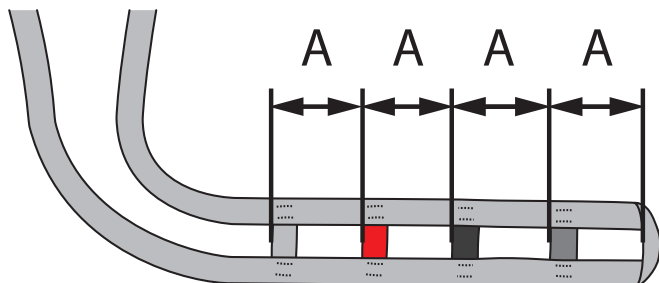
Förväntad livslängd:

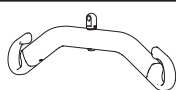
Produkten har en förväntad livslängd på 1–5 år vid normal användning. Livslängden på produkten varierar beroende på användningsfrekvens, material, belastning samt hur ofta den tvättas. Vid tvätt i högsta temperatur sker en snabbare förslitning av materialet.

Lyftbandsöglor

Öglorna på lyftbandet gör att selen kan fästas på lyftbygel på olika sätt. Använd de öglor som gör att selen känns mest bekväm för brukaren.

Öglorna har olika färger så att lyftbandet kan fästas med lika stor längd på vänster och höger sida. Avståndet mellan varje ögla (A) är 9 cm.

**Lista över kombinationer**

 2-punkts lyftbygel	Storlek på selen		
	XS-S	M-L	XL-XXL
Small 340mm	✓	✓	✓
Medel 440mm	✓	✓	✓
Large 540mm	✓	✓	✓

Före användning/daglig kontroll

Innan lyftselen används för första gången ska datumet för första användningen antecknas på etiketten för periodisk inspektion.

Följande inspektion ska utföras dagligen eller före användning:

- ☐ Brukaren måste ha de kroppsfunctioner som krävs för att selen ska kunna användas.
- ☐ Se till att lyftselen passar för den lyft/lyftbygel som ska användas.
- ☐ Kontrollera att lyftselen inte har några synliga skador eller har fransat sig.

Periodisk inspektion

Periodisk inspektion ska utföras minst var sjätte månad.

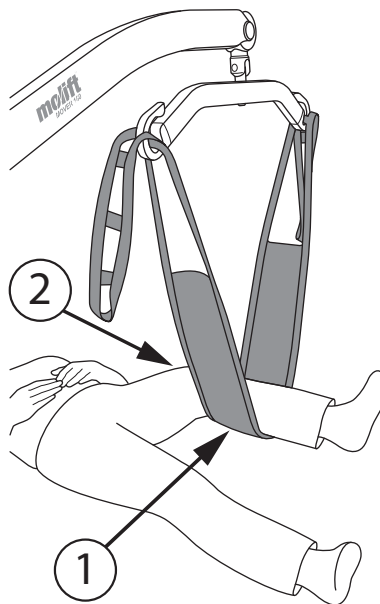
Tätare inspektioner kan krävas om lyftselen används eller tvättas oftare än normalt. Inspektionen ska utföras av utbildad personal.



Använd aldrig en trasig eller skadad lyftsele, den kan gå sönder och orsaka personskador. Kassera skadade eller slitna selar.

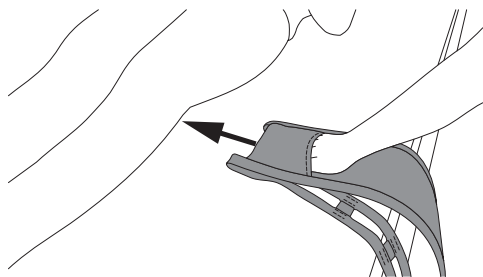


Undvik att skada eller avlägsna etiketter under rengöring.

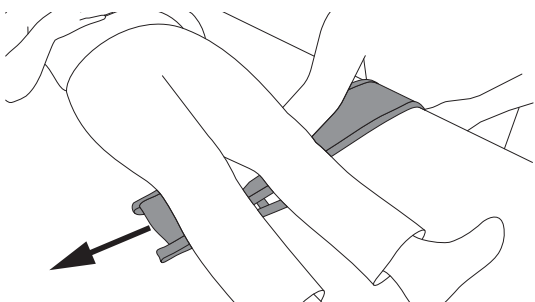
Kontrollpunkter för lyftselen

1. Placera lyftbandet under brukaren efter behov och se till att det inte bildas några veck.
2. Lyft inte högre än vad brukarens rörlighet tillåter.

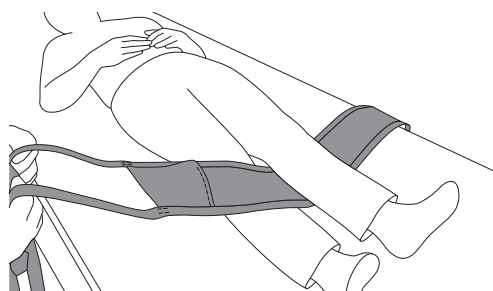
Applicering av lyftselen



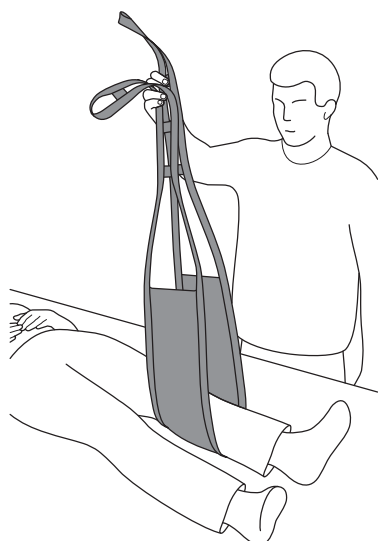
1. Använd fickan på lyftbandet för att underlätta placeringen.



2. Placera lyftbandet under brukaren så att det går att få tag i på motsatt sida.

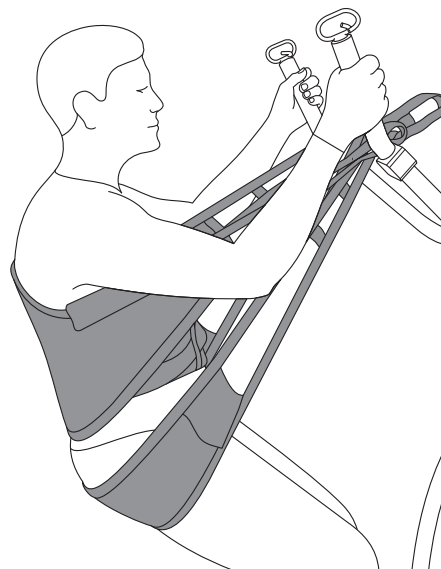


3. Dra fram lyftbandet och se till att det placeras centrerat under brukarens kroppsdela(r).



4. Se till att lyftbandets ändar är lika långa på höger och vänster sida.

Alternativ användning



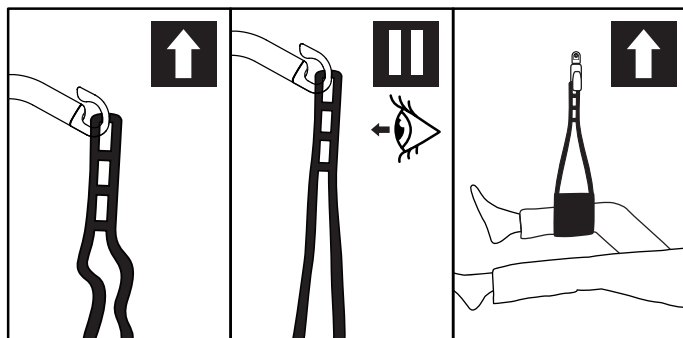
EvoSling FlexiStrap Standard kan användas som tillbehör till Etac Nova Stand Up uppresningssele.



Läs manualen för Etac Nova Stand Up Sling och Nova 500NG före användning! Det är viktigt att du förstår innehållet i manualen fullt ut innan du försöker använda utrustningen.

Lyft

Vid lägesändring, stå vid brukarens sida. Kontrollera att armar och ben inte hamnar i vägen för stol, säng eller dylikt. Se till att brukaren har den ledrlighet som krävs för det tänkta lyftet.



Lyft aldrig en brukare högre än vad som är nödvändigt för lyftets genomförande. Tänk på att hjulen INTE får vara låsta på en lyft i rörelse.

1. Kontrollera att lyftselen är placerad på rätt sätt runt brukaren och att bandöglorna sitter som de ska i lyftbygelnas krokar.
2. Påbörja lyftet och se till att lyftbanden sträcks utan att brukaren lyfts. se till att öglorna sitter ordentligt fast i lyftbygelnas krokar för att förhindra att brukaren glider ur selen.
3. Lyft brukarens kroppsdela.



Detta lyftband kan ej användas för förflyttning. Det är endast avsett för lyft av kroppsdelar eller lägesändring av brukare.

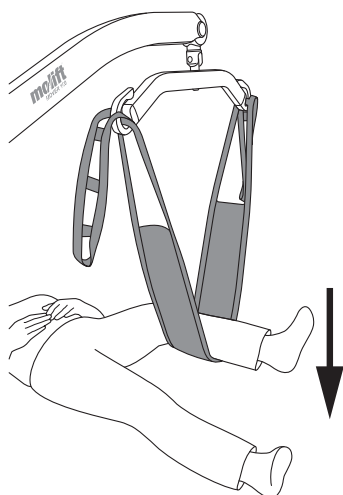


Lämna aldrig en brukare utan tillsyn i en lyftsituation.

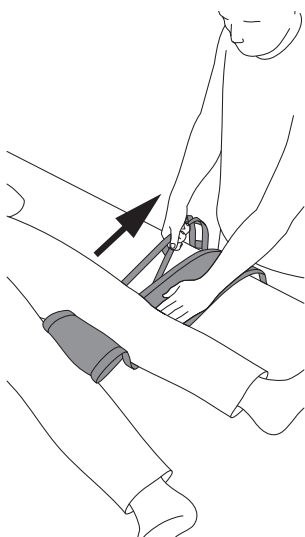


Använd inte lyften för att lyfta eller förflytta brukare från sluttande ytor.

Avlägsna selen



1. Sänk ner brukarens kroppsdel. Ta av lyftbanden från lyftbygeln.



2. Ta bort lyftbandet genom att vika in det under sig självt och sedan dra ut det.



Ta försiktigt bort lyftselen så att brukaren inte skadas.

Återvinning

Återvinningsinstruktioner finns på Etac.com

Felsökning

Symptom	Möjlig orsak/åtgärd
Lyftbandet är i vägen för den kroppsdel som ska behandlas.	Prova storlek Standard.
Lyftbandet trycker för hårt på brukarens kroppsdel.	Prova storlek Wide (bred).



Etac A/S
Parallelvej 3
DK-8751 Gedved
www.etac.com



molift[®]
by Etac